



ネスパスで行われた新潟五泉の恵みニットフェア

# 東京日本橋、江東区民まつり、表参道ネスパスで五泉をPR

## 会議所 ニュース ごせん

（発行）  
五泉商工会議所  
専務理事/小柳 隆  
五泉市郷屋川1丁目 ☎(43)5551番  
URL <http://www.gosencci.or.jp/>  
Eメール [g-cci@gosencci.or.jp](mailto:g-cci@gosencci.or.jp)

「ご法事・ご慶事  
各種ご宴会承ります  
パーティアルバイト募集中

割烹 清水 一力 壽司  
☎42-6762(代)

五泉市観光協会では「秋の三大五泉フェア」と銘打ち、「東京日本橋フェア」、「江東区民まつり中央まつり出展」、「きなせや きなせや 新潟五泉の恵みフェア」をそれぞれ開催。江東区民まつりへの参加や表参道・新潟館ネスパスで行われた恵みフェアは初の試みとして企画した。



江東区民まつり中央まつり

東京日本橋フェアは10月16日、17日に開催。1階のイベントスペースでは五泉のさといも帛乙女や、清酒菅名岳、越後なればん味噌などを販売。3階では五泉応援団の交流会場を設置、久しぶりの再会を楽しむ姿が見られた。

つづいて10月18日、19日に行われた江東区民まつりでは、特産品や清酒の他、千人鍋で作ったさといも汁を販売。40万人が訪れると言われる江東区の大イベントでさといも汁は大好評だった。10月25日〜28日には三大フェアの最後となる新潟五泉の恵みフェアが行われ、1階で特産品、27日、28日のみ3階で五泉のオリジナルニット、ぼたん染めスカーフ、花ウォーマーなどを販売した。

各フェアとも多数の来場者が訪れる盛況ぶり。日本の首都東京で五泉の魅力が大いにPRできるイベントとなった。

「ピアスして稲を刈る子の頼もしさ」という周囲の田んぼは、あっといふ間にあの黄金色に実った稲穂は刈り取られ、しーんと冬を待つばかりの景である。私はあの刈り入れ時期のせわしない賑やかさが好きである。



朝早くからコンバインやトラクターの機械音、忙しく交わし合う農家の人たちの会話、さあ今年の稲刈りの始まりだと関係のない私までワクワクしてくる。雪の消えかかる頃から農道を毎朝の散歩道として、両側の田んぼの稲との会話が楽しみの一つの日課であった。あの産毛のような苗が地にしっかりと根付き緑のジュータンに染める。夏の暑さを越える

元気な五泉の **若手登場**

居酒屋 縁  板垣 真太郎さん(29歳)

宮町1 TEL 43-8515 <http://izakayaen.com/>

**Q:** お店で働き始めたのはいつからですか。  
**A:** 飲食業に興味があったので2年前から勤めました。

**Q:** お店もリニューアルが行われましたね。  
**A:** 2階大宴会場もリニューアルし、56名入る部屋に新装致しました。また、お子様連れのお客様用にキッズルームも完備しています。これからの忘新年会にぜひご利用いただければと思います。

**Q:** 宴会のコースやお勧めのメニューを教えてください。  
**A:** 2時間飲み放題付きコースで、3500円(料理7品)、4000円(料理8品)、4500円(料理9品)があります。その他お客様の予算やご要望に合わせて提案させていただきますので、予約の際に申し付けていただければと思います。またお子様連れのご家族様には10種類から選べるお子様メニューもありますので、お気軽にご来店ください。

**Q:** 今後の目標や抱負を教えてください。  
**A:** 老若男女のお客様から来店いただけるサービスやメニューを企画し、地域の皆様から愛されるお店にしていきたいと思っています。

冒頭の川柳は「収穫」という題で寄せられた一句である。普段は父や母に任せっきりの田んぼを、収穫となれば、「よし」と若者の気も入る。一家総出の収穫風景が清々しく心に響いた作品だった。

(Y・Y)

サフランの花をぐるりと雨しぶき (鷹羽狩行)

鈴木印房

はんこの専門店  
五泉市本町3 ☎42-3250  
さふらん 泊夫藍 FAX42-0111

修理のことなら、お気軽に  
お電話一本で伺います。  
各種設備機器、総合燃料、家電製品

(株)芳賀五一郎商店

五泉市駅前1丁目 ☎42-2191

葬儀・法要のお斎会場に、イス・テーブル席をご利用下さい。

山福

北五泉駅前通り TEL 43-1248

感謝祭 開催中

寒さはかけ足 あったかいジャケット、チュニックなど揃いました

ファッション みのりや  
五泉市駅前1-8-17 ☎&FAX 0250(42)2790

インクジェット 大判ポスター承ります!

B1サイズ(駅貼りポスター等で使われる大きさです) 作品展

728mm×1,030mm

1枚から印刷OK! まで対応可能

株式会社 吉田印刷所 吉田印刷所 検索

五泉市今泉902-1 ☎050-3733-1975 <http://www.ddc.co.jp>

商工会議所がおすすめする **自動車共済** に加入しましょう

他社の等級割引は継承できます

◎お申込は—— 五泉商工会議所へ (補償先-関東自動車共済協同組合)



# Information

経済講演会

## 地域経済の活性化が、日本の元気を取り戻す鍵

**講師** 伊藤 聡子 氏 (フリーキャスター)  
**日時** 11月11日(火) 午後3時~4時30分  
**会場** ガーデンホテルマリエール 2F  
**受講料** 無料  
**申込み** 五泉商工会議所 TEL43-5551 FAX42-1151  
**定員** 200名



※定員に達し次第、受付を終了させていただきます。  
 入場券を発送致しますので、至急お申込みください。  
 なお入場券は当日受付にてご提示ください。

キャスターとしてだけでなく、コメンテーターとしても報道情報番組に出演中。地域に根差した独自の取り組みで活躍する人びとやビジネス事例を取材してきた講師が、これからの企業のあり方や、日本の地域をイキイキと輝かせるヒントを伝えます!

**主催** 五泉商工会議所 五泉市 新潟県信用保証協会

まちなか賑わい創造事業

## Machi-Naka オルガン & フィルートの Nigiwai Live

**出演者** オルガン 山本 真希  
 フルーツ 川瀬 珠美

**主な演奏曲**  
 ・G.F.ヘンデル「ラルゴ」、『ソナタへ長調HMW369』  
 ・J.S.バッハ「主よ、人の望みの喜びよ」  
 ・J.S.バッハ(グノー編曲)「アヴェ・マリア」他

チケット購入者には、まちなか事業協力店のお得な特典がいろいろ!!

**日時** 11月20日(木) 開演 午後6時30分 開演 午後7時  
**会場** 五泉市立図書館3F ホール 全席自由 定員 200名  
**チケット料金** 前売り券 800円 / 当日券 1,000円  
**チケット販売所** 五泉商工会議所  
 は~とふる五泉館 まちの駅観光案内所  
 (有)五十嵐吉平商店・やまちょう  
**問合せ** 五泉商工会議所事務局 (TEL43-5551)  
 は~とふる五泉館 まちの駅観光案内所 (TEL47-8388)

主催/五泉商工会議所 五泉市郷園川1-2-9 共催/五泉商業協同組合  
 後援/五泉市・五泉市教育委員会・五泉市観光協会

## 相談所コーナー

### マル経貸付利率が引き下げ年1・45%↓1・35%

マル経融資とは小規模事業者の方々の経営をバックアップするために無担保、無保証人、低利で、商工会議所の推薦に基づき融資される国の融資制度です。事業主  
 ①常時使用する従業員が20人以下(商業・サービス業は5人以下)の法人・個人  
 ②商工会議所の経営指導員による経営指導を原則6ヶ月以上受けており、市内で1年以上、事業を行っている  
 ③納期の到来している所得税、法人税、事業税、住民税を完納している方  
 ④日本政策金融公庫の融資(生活衛生関係の事業を営む方も運転資金・設備資金がご利用になります) 2000万円

▽融資利率 年1・35% (10月10日現在)  
 ①融資期間 設備資金10年以内(据置期間2年)、運転資金7年以内(据置期間1年)  
 ②返済方法 自動振替  
 ③申込み 五泉商工会議所 (電話43-5551) 吉田まで。

市内の全商工業者は商工会議所会員になろう

## 今年最後の健康診断を開催 忘れないように申込みください

今年最後の健康診断を次の日程で実施します。

▽日時 11月25日(火) 午前9時~11時  
 会場 一般財団法人健康医学予防協会  
 1ス7884円  
 (300円値引済) Bコー

今年最後の健康診断(2000円値引済) 胃がん検診4320円 生活習慣病予防健診4531円 (11923円のところ協会の補助あり)  
 ①申込み 健康医学予防協会 (電話025-279-1100) まで至急お申込みください。受診票を送付いたします。

## 中小企業・小規模事業者のための経営相談所

新潟県よろず支援拠点 中小企業・小規模事業者の経営支援体制をさらに強化するため、既存の支援機関の連携強化とより充実した機動的な経営相談等の機能を備えた「よろず支援拠点」を各都道府県に開設。

当県では、NICO(公益財団法人にいがた産業創造機構)がその実施機関となり、企業支援に優れた能力・知識・経験等を有する専門コーディネーターを中心に、関係機関・団体等他の支援機関と連携し、当該

事業に取り組んでいます。  
 ①総合的・先進的アドバイス 商工会議所・商工会  
 ②認定支援機関等の支援機関では十分に解決できない経営相談に際し、中小企業・小規模事業者の課題を分析し、一定の解決策を提示。フォローアップも実施。  
 ③支援チーム等編成支援 中小企業・小規模事業者の課題に際した適切な支援チームの編成を支援(チーム編成、支援、フォローアップを実施)。支援チーム編

## 人を雇ったら

### 労働保険に加入しましょう

労働者(アルバイトを含む)を1人でも雇っている事業主は労働保険(労災保険・雇用保険)に加入しなければなりません。

労働保険は、労災保険・雇用保険の各種給付金のほか、雇用の安定のために事業主に支給される助成金などの各種支援制度も設けられており、労働者にとっては事業主のために欠くことのできない制度です。

まだ、労働保険の加入手続を行っていない事業主は、新潟労働基準監督署またはハローワーク新潟(新潟公共職業安定所)で加入手続をとりましょう。

▽問合せ 新潟労働局労働保険徴収課(電話025-288-3502) または 新潟労働基準監督署(電話22-4161)、ハローワーク新潟(電話22-2233)まで。

## 宅地建物取引業協会 講演会

11月7日(金) 午後3時30分から6時  
 会場 ガーデンホテルマリエール

▽参加費 無料  
 ①内容 人口減少に伴う新潟県の不動産の今後を占める。  
 ②申込み 不要(当日直接会場へお越し下さい)  
 ③問合せ (公社)新潟県宅地建物取引業協会新潟支部 (24-6002) 伊藤まで。

五泉商工会議所ニュース 広告を募集しています

- 1コマ11,300円(縦3.35cm×横7.7cm)
- 発行部数11,000部。毎月1回五泉地区全域に折り込み。首都圏在住の「五泉応援団」の皆さんにも郷土のニュースとしてお届けしています。
- コマ数や掲載月数(1回のみ掲載等)についてもご相談承りますのでお問い合わせください。

お申し込み先 五泉商工会議所 (電話 43-5551)

越後山会 寒九の水仕込み 発売中

1.8L 2,592円  
 720ml 1,620円

越後山会・近藤酒造(株)

相談内容	日時	要事前連絡
年金・社会保険・労務相談会	11月11日(火) 午前10時~午後3時	要事前連絡
日本政策金融公庫 国民生活事業	11月12日(水) 午前10時~正午	要事前連絡
新潟県信用保証協会	11月13日(木) 午前10時~正午	要事前連絡

ENE-FARM

## ガスで電気とお湯を作りだす 次世代エネルギーサイクル

おうちで使う電気の約70%を作ります

環境のために、できること エネファームで考えてみませんか

越後天然ガス 0250-24-2171

